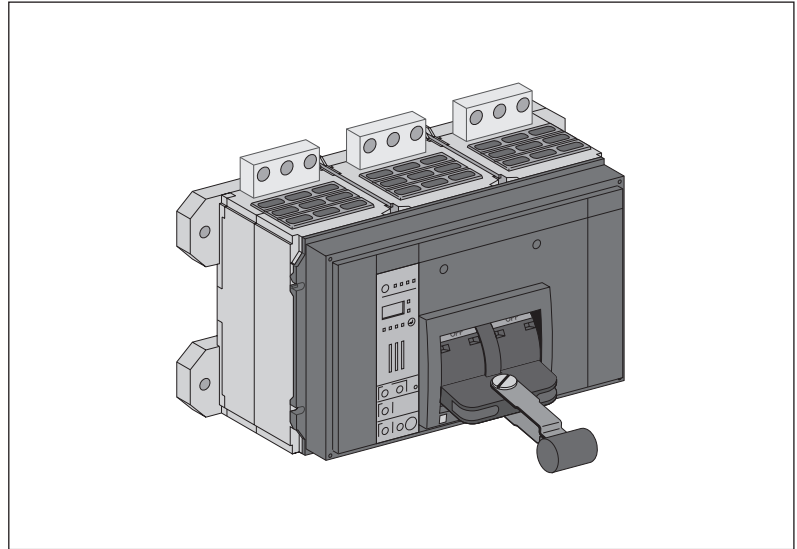


Compact NS1600b-3200

- FR** Notice d'installation
- EN** Installation manual
- DE** Montageanleitung
- IT** Manuale d'installazione
- ES** Instrucciones de instalación

Disjoncteur fixe, accessoires / Fixed circuit breaker, accessories / Leistungsschalter in Festeinbau, Zusatzausrüstungen / Interruttore fisso, accessori / Interruptor automático fijo, accesorios



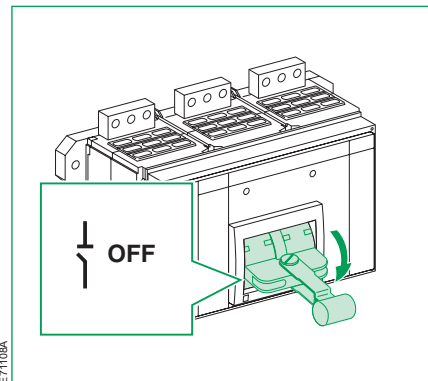
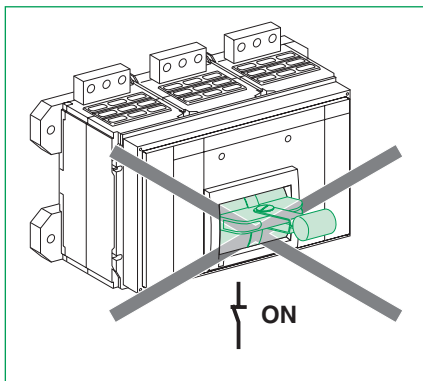
Consignes de sécurité / Safety instructions / Sicherheitshinweise / Informazioni di sicurezza / Información de seguridad

<p>PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.</p>	<p>REMARQUE IMPORTANTE Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur.</p>	<p>BITTE BEACHTEN Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung kann der Hersteller auf keinen Fall haftbar gemacht werden.</p>	<p>NOTA IMPORTANTE In caso di mancato rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale, il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile.</p>	<p>TENGA EN CUENTA El incumplimiento de las indicaciones dadas en estas instrucciones anula la responsabilidad del constructor.</p>
--	--	---	--	--

DANGER / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / PELIGRO

<p>RISK OF ELECTROCUTION, BURNS OR EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ This device is designed to protect personnel and equipment. ■ This device must be installed by a qualified electrician. ■ Disconnect all power supplies to this device before performing any procedure on or in the equipment. ■ Always use an appropriate voltage detector to verify that there is no voltage present. ■ Replace all components, doors and covers before powering up the device. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ELECTROCUTION, DE BRULURES OU D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cet appareil assure la protection des personnes et des biens. ■ L'installation de cet appareil doit être effectuée par des professionnels de l'électricité. ■ Coupez toutes les alimentations de cet appareil avant toute intervention sur ou dans l'appareil. ■ Utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension. ■ Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>STROMSCHLAG-, VERBRENNUNGS- UND EXPLOSIONSGEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dieses Gerät gewährleistet den Schutz von Personen und Anlagen. ■ Die Installation dieses Geräts darf nur von einer Elektrofachkraft oder einer elektrotechnisch unterwiesenen Person durchgeführt werden. ■ Vor der Durchführung von Arbeiten diesem Gerät ist eine absolute Spannungsfreiheit sicherzustellen und aufrechtzuerhalten. ■ Zur Überprüfung der Spannungsfreiheit sind geeignete Prüfgeräte zu verwenden. ■ Bringen Sie vor der Inbetriebsetzung des Gerätes sämtliche erforderliche Komponenten, Türen und Abdeckungen wieder an. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</p>	<p>RISCHIO DI ELETTRUCUZIONE, USTIONI O ESPLOSIONI</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Questo apparecchio garantisce la protezione delle persone e delle apparecchiature. ■ Affidare l'installazione di questo apparecchio a elettricisti qualificati. ■ Interrompere ogni forma di alimentazione elettrica all'apparecchio prima di eseguire qualunque tipo di intervento sull'apparecchio o al suo interno. ■ Utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento di tensione idoneo a confermare l'assenza di tensione. ■ Reinstallare tutti i dispositivi, le porte e i coperchi prima di alimentare nuovamente l'apparecchio. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Este aparato está diseñado para proteger personas y bienes. ■ La instalación de este aparato sólo debe ser realizado por electricistas profesionales. ■ Antes de realizar cualquier intervención interior o exterior del aparato se debe cortar la alimentación. ■ Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión adecuado para confirmar la ausencia de tensión. ■ Vuelva a colocar todos los dispositivos, puertas y tapas antes de someter el aparato a tensión. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>
--	---	--	--	--

Avant toute intervention sur l'appareil / Before working on the device / Vor jeglichem Eingriff an dem Gerät / Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio / Antes de cualquier intervención sobre el aparato



Disjoncteur fixe
Fixed circuit breaker
Leistungsschalter in Festeinbau
Interruttore fisso
Interruptor automático fijo

1 Outillage nécessaire / Necessary tools / 5
Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari /
Herramientas necesarias

2 Installation / Installation / Installation / Installazione / 6-7
Instalación

3 Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / 8-10
Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari /
Conexión auxiliar

4 Principe de fonctionnement / Operating principle / 11
Funktionsweise / Principio di funzionamento /
Principio de funcionamiento

Accessoires et auxiliaires

5 Accessoires / Accessories / Zusatzausrüstungen / 12-14
Accessori / Accesorios

6 Contacts auxiliaires / Auxiliary switches / Hilfskontakte / 15-16
Contatti ausiliari / Contactos auxiliares

Déballage / Unpacking / Auspacken / Apertura dell'imballaggio / Desembalaje
Outillage nécessaire / Necessary tools / Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias

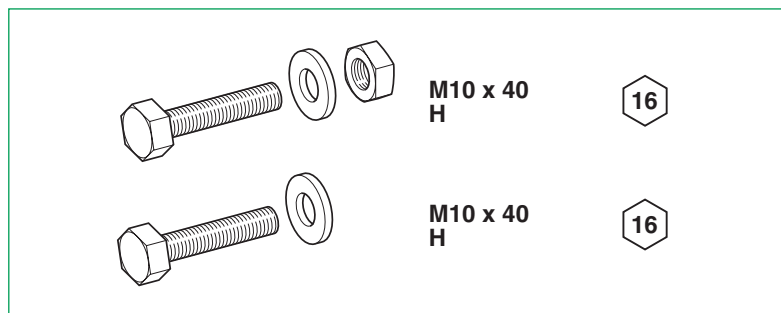
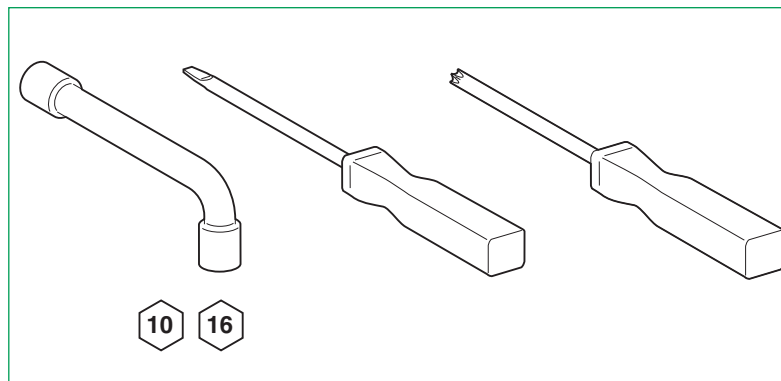
Clef à tube, tournevis (Pozidrive n° 2, 3 ou plat),
tournevis TORX 25.

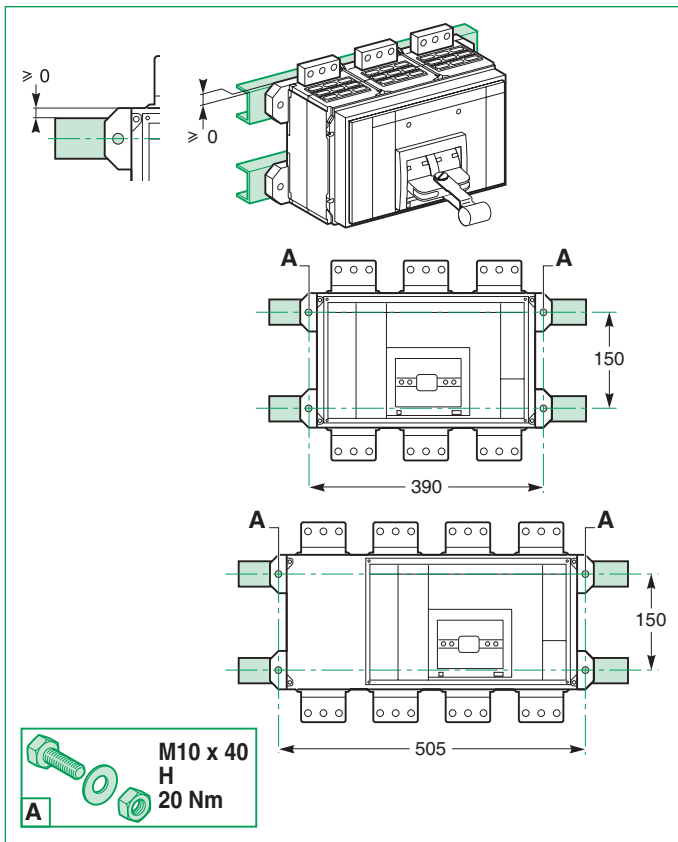
Angled socket wrench, screwdriver (Pozidrive n°
2, 3 or slotted), TORX 25 screwdriver.

Steckschlüssel, Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2,
3 oder Schlitz), Schraubendreher TORX 25.

Chiave a tubo, cacciavite (Pozidrive n° 2, 3 o
piatto), cacciavite TORX 25.

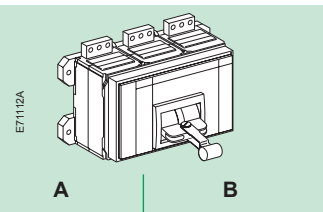
Llave de tubo acodado, destornillador (Pozidrive
n° 2, 3 o plano), destornillador TORX 25.





Périmètre de sécurité / Safety perimeter / Sicherheitsabstände / Perimetri di sicurezza / Perimetro de seguridad

Pièces / Parts
Teile / Parti / Piezas
(mm)



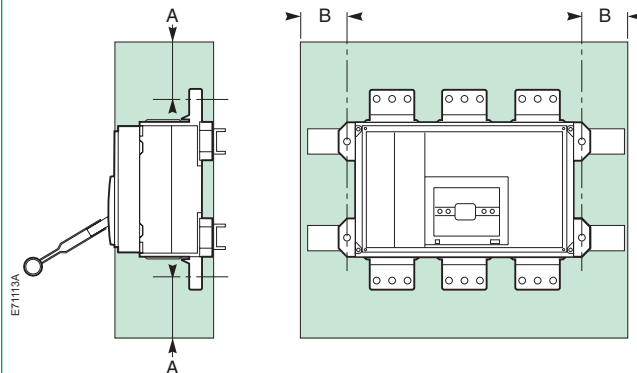
Sous tension
Live
Spannungführend
In tensione
Bajo tensión

A

195

B

75



Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Section des fils

Cross-section of wires / Kabelquerschnitte / Sezione dei cavi / Sección de los hilos

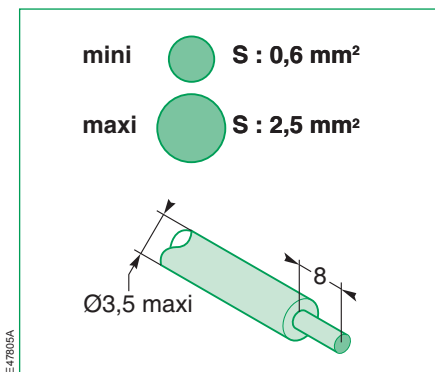


Schéma (page 9 et 10) représenté circuits hors tension, appareil ouvert, embroché, armé et les relais en position repos.

Diagram (page 9 and 10) shown with circuits deenergised, breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.

Schaltplan (Seite 9 und 10) in stromlosem Zustand, Schalter Aus, in Betriebsstellung, Speicher gespannt und Relais in Ruhstellung

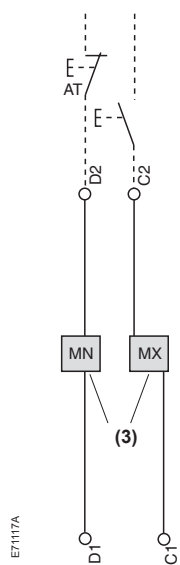
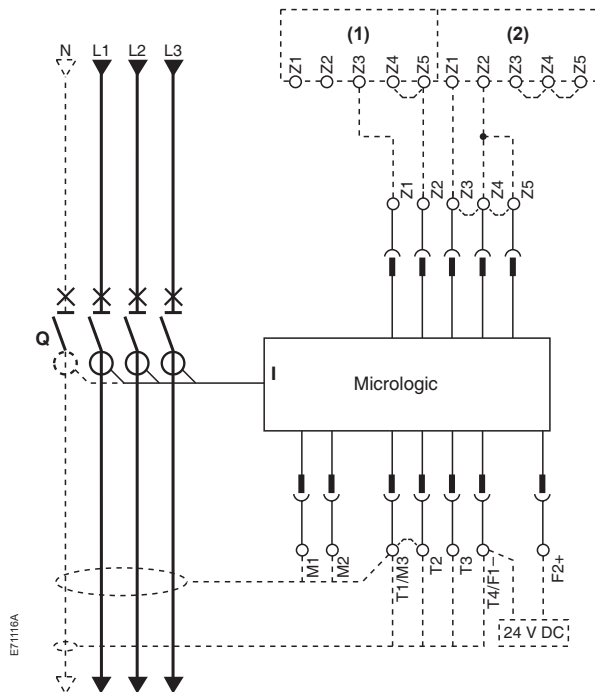
Überstromauslösesystem. Lo schema (página 9 e 10) e rappresentato con circuiti fuori tensione, interruttore aperto, inserito, armato, con relè in posizione di riposo.

Esquema (página 9 e 10) representado circuito fuera de tensión, aparato abierto, conectado, armado, relé en posición reposo.

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Déclencheur / Control unit / Überstromauslösesystem / Sganciatore elettronico / Unidad de control

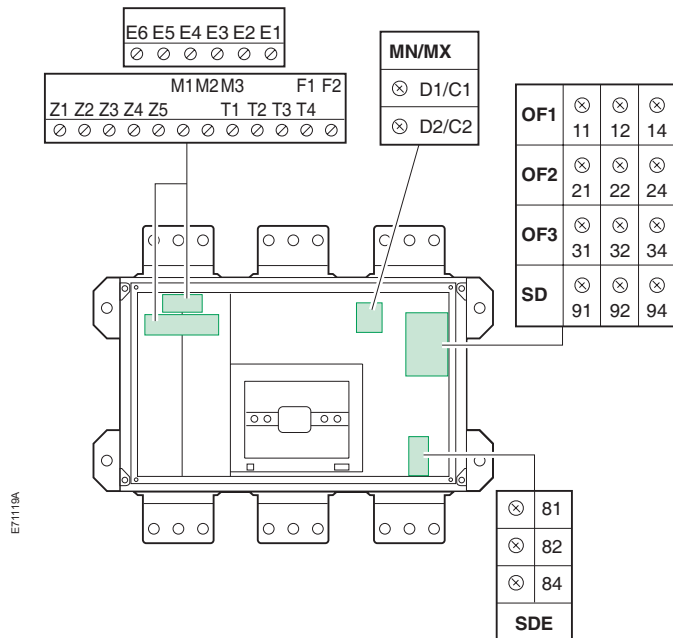
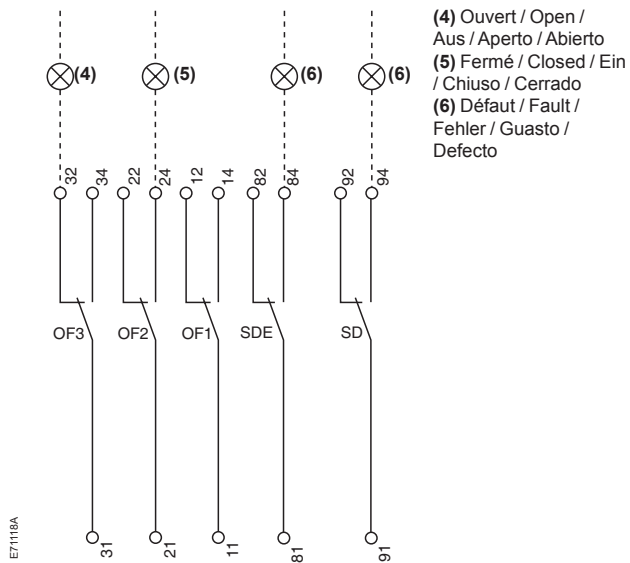
Commande à distance / Remote control / Extern Ein- und Ausschalten / Comando a distanza / Mando a distancia



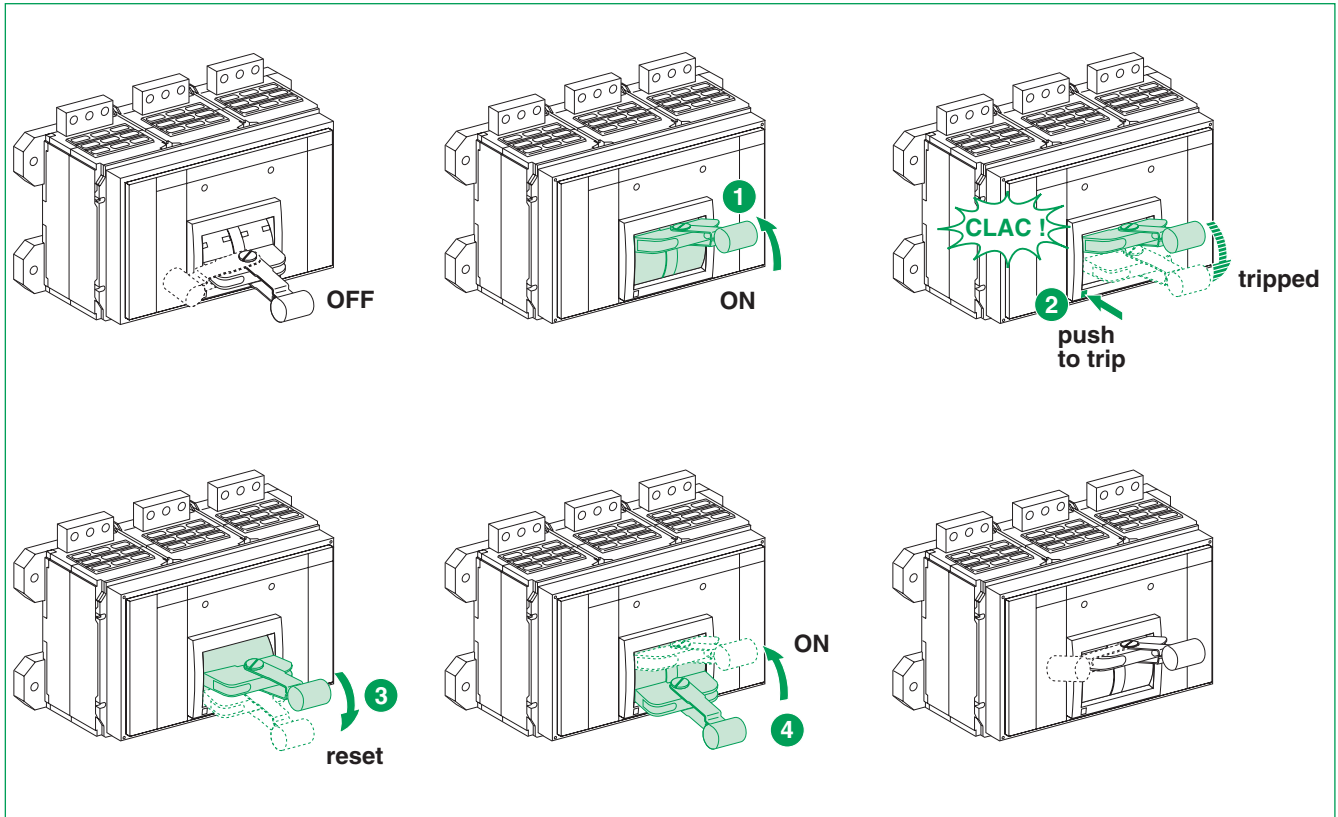
- (1) disjoncteur amont / Upstream breaker / Einspeiseseitig Schalter / interruptore monte / Interruptor aguas arriba
- (2) disjoncteur aval / Downstream breaker / Abgangsseitig Schalter / interruptore valle / Interruptor aguas abajo
- (3) Ou / Or / Oder / o / ó

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

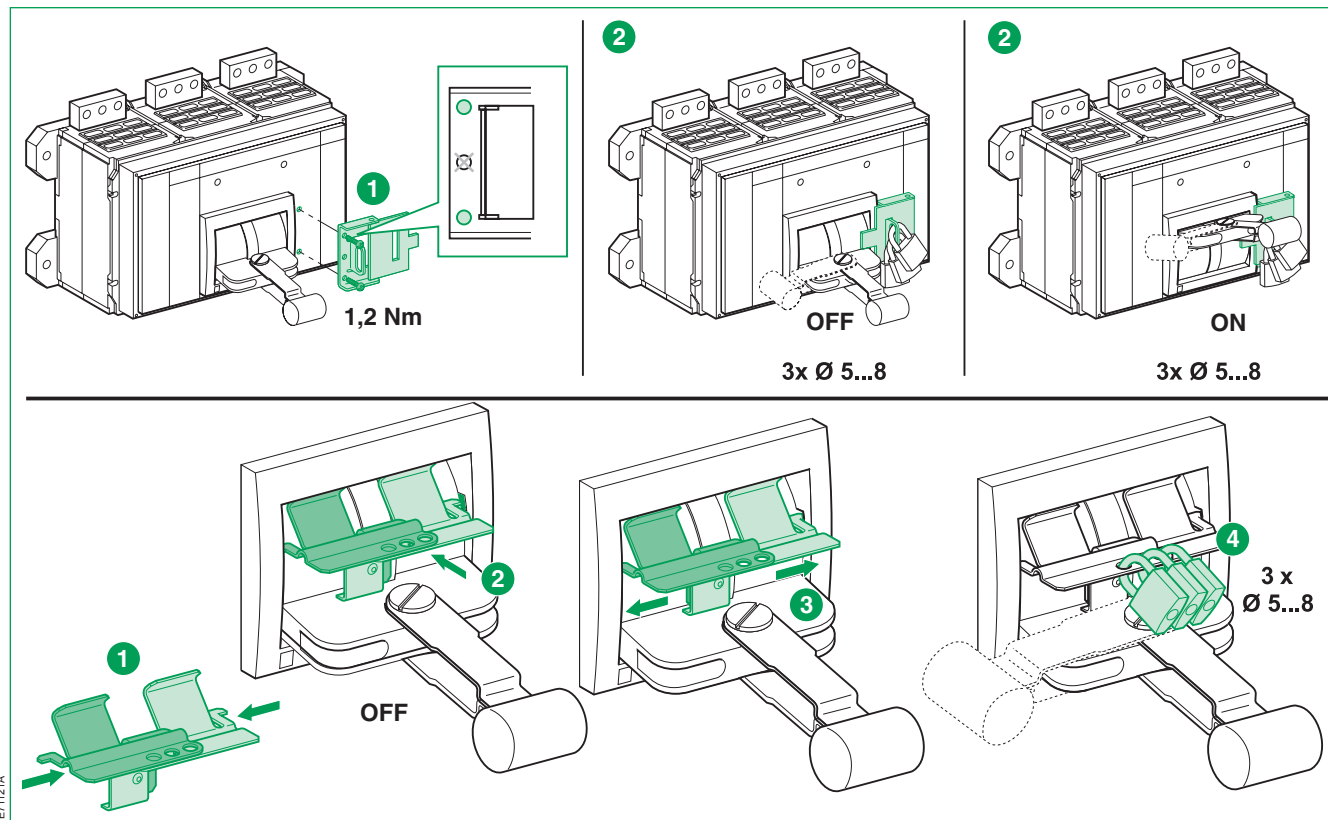
Contacts de signalisation / Auxiliary switches / Hilfskontakte /
Contatti ausiliari / Contactos de señalización



Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento

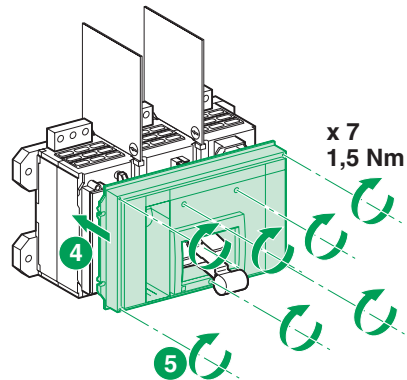
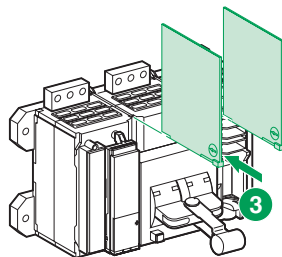
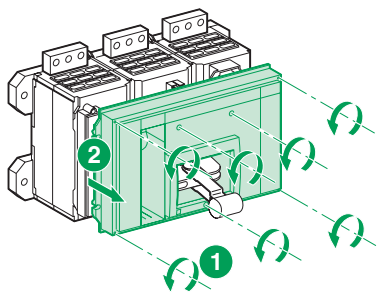


ET1120A

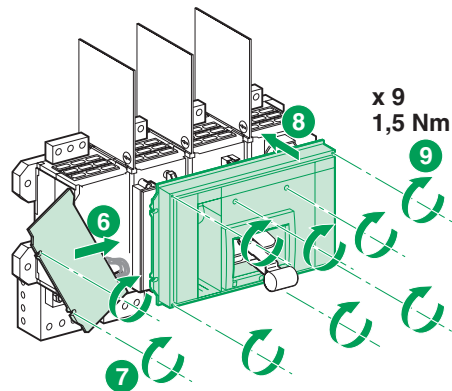
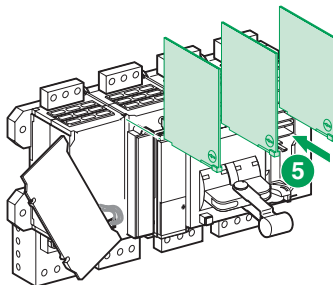
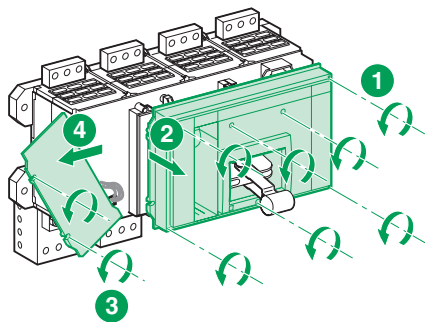


Séparateurs de phases / Interphase insulating screen / Phasentrenner / Separatori di fase / Separadores de fases

NS1600b...3200 (3 P)

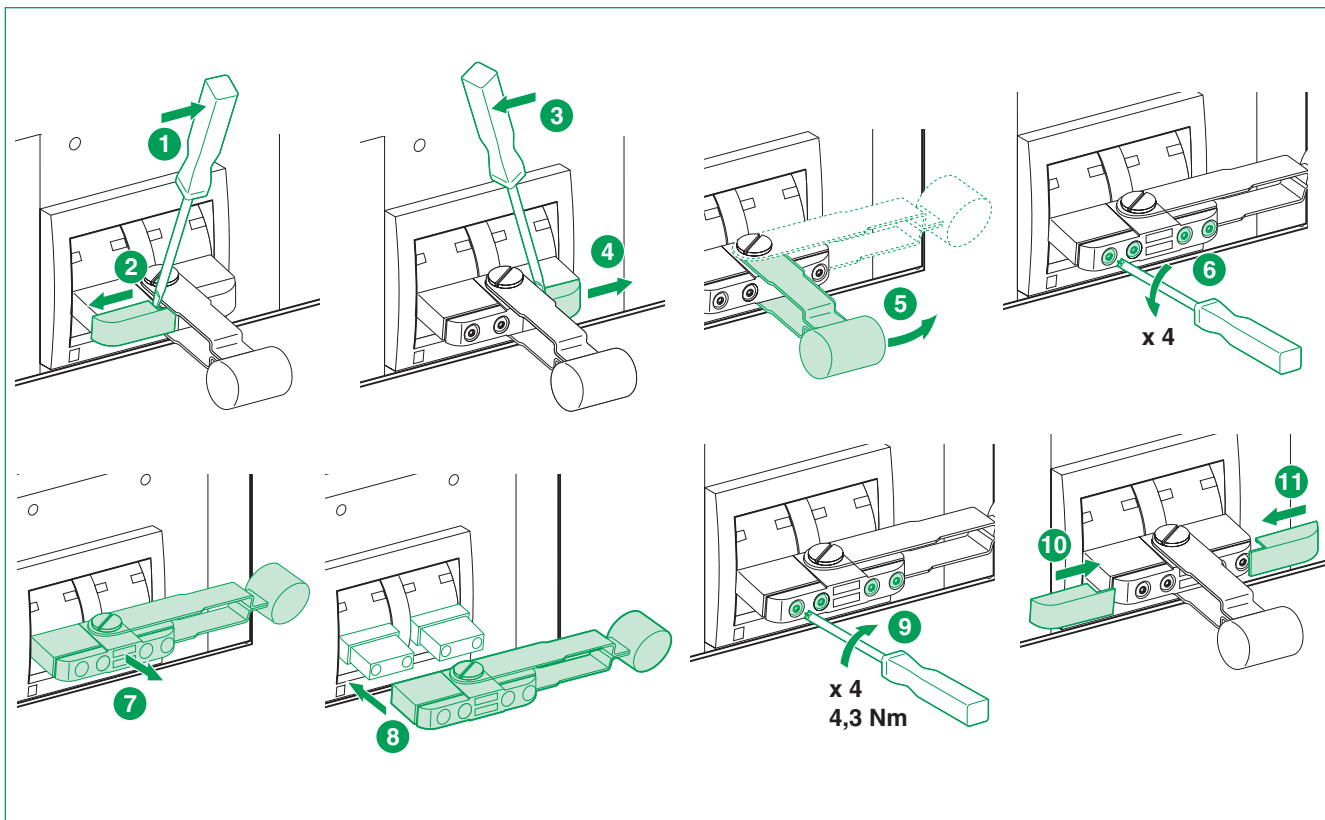


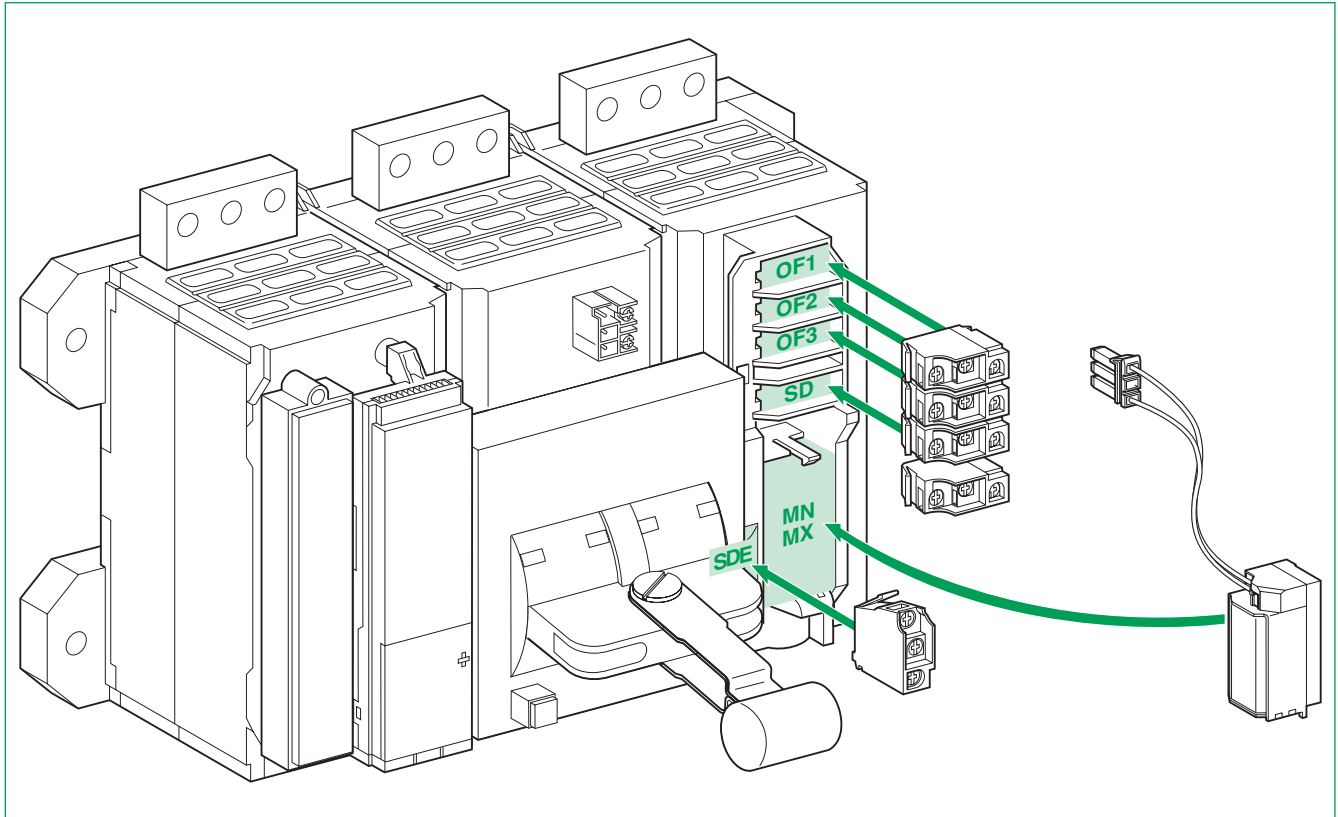
NS1600b...3200 (4 P)



E94259

Remplacement de la poignée / Replacement handle / Ersatzgriff / Ricambio della manopola / Sustitución de la maneta





EF1122A

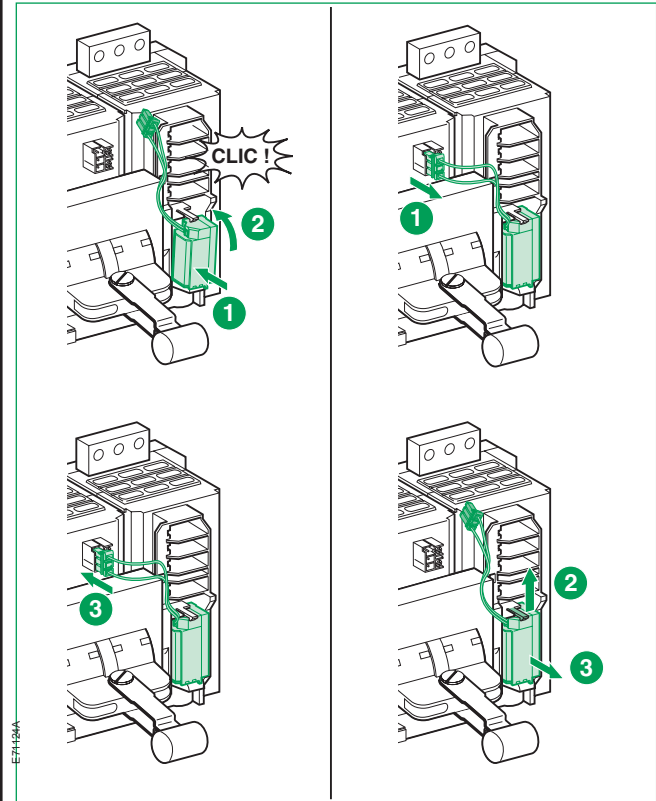
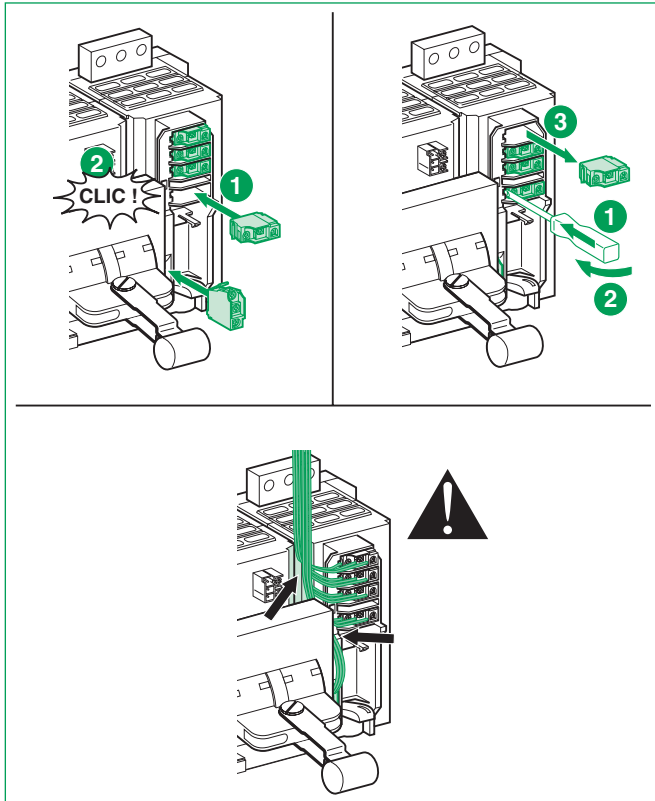
Contact auxiliaires / Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos auxiliares MN-MX

Montage / Mantling / Montage /
Montaggio / Montaje

Démontage / Dismantling /
Demontage / Smontaggio / Desmontaje

Montage / Mantling / Montage /
Montaggio / Montaje

Démontage / Dismantling /
Demontage / Smontaggio / Desmontaje



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.com



Printed on recycled paper.



Designed by: Schneider Electric

Printed by: